



C/2023/168

2023.10.10.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**

**(Ügyszám M.11256 – SHELL / EGO)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(C/2023/168)

2023. október 2-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11256 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/169

2023.10.10.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11199 – INGKA / MORSANO / MOPET)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/169)

2023. szeptember 26-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11199 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/170

2023.10.10.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**

**(Ügyszám M.10875 – AXA IM / SWISS LIFE / MORRISON & CO / LYNTIA NETWORKS)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(C/2023/170)

2022. november 11-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32022M10875 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/178

2023.10.10.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.11208 – NIDEC MOTOR CORPORATION / EMBRAER / JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/178)

2023. szeptember 20-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11208 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/232

2023.10.10.

**Értesítés a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/[szám] tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2018/1544 tanácsi határozatban, valamint a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2018/1542 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére**

(C/2023/232)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik, illetve amely a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/2129 <sup>(1)</sup> tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2018/1544 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> mellékletében, valamint a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2018/1542 rendelet <sup>(3)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa a természetes és jogi személyek, valamint szervezetek és szervek fent említett mellékletekben szereplő jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a (KKBP) 2018/1544 tanácsi határozatban, illetve az (EU) 2018/1542 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell az említett személyekre és szervezetekre.

Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállam(ok)nak az (EU) 2018/1542 tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 3. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2024. június 3. előtt kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail-cím: <mailto:sanctions@consilium.europa.eu>

A Tanács a (KKBP) 2018/1544 határozat 8. cikkével és az (EU) 2018/1542 rendelet 12. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L 2023/2129., 2023.10.10., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2129/oj>

<sup>(2)</sup> HL L 259., 2018.10.16., 25. o.

<sup>(3)</sup> HL L 259., 2018.10.16., 12. o.



C/2023/233

2023.10.10.

**Értesítés a vegyi fegyverek elterjedése és használata elleni korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2018/1544 tanácsi határozatban és (EU) 2018/1542 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(C/2023/233)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az adatvédelmi szempontból érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/2129 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított (KKBP) 2018/1544 tanácsi határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2018/1542 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: <mailto:sanctions@consilium.europa.eu>

A Tanács adatvédelmi tisztviselője a következő címen érhető el:

adatvédelmi tisztviselő

<mailto:data.protection@consilium.europa.eu>

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/[szám] határozattal+ módosított (KKBP) 2018/1544 határozat, valamint az (EU) 2018/1542 rendelet értelmében korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2018/1544 határozatban és az (EU) 2018/1542 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonszükség-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat teljesítéséhez, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 259., 2018.10.16., 25. o.

<sup>(3)</sup> HL L 2023/2129., 2023.10.10., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2129/oj>

<sup>(4)</sup> HL L 259., 2018.10.16., 12. o.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyonieszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételi határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy tiltakozni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (<mailto:edps@edps.europa.eu>).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

---



**Értesítés a (KKBP) 2023/2127 tanácsi határozattal módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1720 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/2125 tanácsi végrehajtási rendelettel módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1716 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek részére**

(C/2023/237)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információkat hozza azon személyek, szervezetek és szervek tudomására, akik vagy amelyek a (KKBP) 2023/2127 tanácsi határozattal <sup>(1)</sup> módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1720 tanácsi határozat <sup>(2)</sup> mellékletében, valamint az (EU) 2023/2125 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(3)</sup> módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1716 tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa – a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékének felülvizsgálatát követően – úgy határozott, hogy azoknak a személyeknek, szervezeteknek és szerveknek, akik vagy amelyek a fent említett mellékletekben szerepelnek, továbbra is szerepelniük kell a (KKBP) 2019/1720 tanácsi határozatban és az (EU) 2019/1716 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek, szervezetek és szervek jegyzékében.

Felhívjuk az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra, hogy kérvényezhetik az érintett tagállam(ok)nak az (EU) 2023/2125 tanácsi végrehajtási rendelettel módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1716 tanácsi rendelet II. mellékletében szereplő honlapokon feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználását.

Az érintett személyek, szervezetek és szervek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2024. június 3. előtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Tanács a (KKBP) 2023/2125 tanácsi határozattal módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1720 határozat 9. cikkével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek, szervezetek és szervek figyelmét arra, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

<sup>(1)</sup> HL L, 2023/2127, 10.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2127/oj>

<sup>(2)</sup> HL L 262., 2019.10.15., 58. o.

<sup>(3)</sup> HL L, 2023/2125, 10.10.2023, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2023/2125/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2125/oj)

<sup>(4)</sup> HL L 262., 2019.10.15., 1. o.



C/2023/241

2023.10.10.

**Értesítés a (KKBP) 2023/2127 tanácsi határozattal módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1720 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/2125 tanácsi végrehajtási rendelettel módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1716 tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(C/2023/241)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására.

Ezen adatkezelési művelet jogalapjai a (KKBP) 2023/2127 tanácsi határozattal <sup>(2)</sup> módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2019/1720 tanácsi határozat <sup>(3)</sup>, valamint az (EU) 2023/2125 tanácsi végrehajtási rendelettel <sup>(4)</sup> módosított, a nicaraguai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2019/1716 tanácsi rendelet <sup>(5)</sup>.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/2127 határozattal módosított (KKBP) 2019/1720 határozat, valamint az (EU) 2023/2125 végrehajtási rendelettel módosított (EU) 2019/1716 rendelet értelmében korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2023/[szám] tanácsi határozattal módosított (KKBP) 2019/1720 határozatban, valamint az (EU) 2023/[szám] tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott (EU) 2019/1716 tanácsi rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonszükség-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat teljesítéséhez, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L, 2023/2127, 10.10.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2127/oj>

<sup>(3)</sup> HL L 262., 2019.10.15., 58. o.

<sup>(4)</sup> HL L, 2023/2125, 10.10.2023, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_impl/2023/2125/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2125/oj)

<sup>(5)</sup> HL L 262., 2019.10.15., 1. o.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyoneszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul: az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges; az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy tiltakozni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogukat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell a következőket: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitartható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.



C/2023/83

2023.10.10.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>**

**2023. október 9.**

(C/2023/83)

**1 euro =**

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0531	CAD	Kanadai dollár	1,4380
JPY	Japán yen	157,06	HKD	Hongkongi dollár	8,2458
DKK	Dán korona	7,4571	NZD	Új-zélandi dollár	1,7612
GBP	Angol font	0,86520	SGD	Szingapúri dollár	1,4419
SEK	Svéd korona	11,6085	KRW	Dél-Koreai won	1 424,41
CHF	Svájci frank	0,9581	ZAR	Dél-Afrikai rand	20,4098
ISK	Izlandi korona	145,10	CNY	Kínai renminbi	7,6784
NOK	Norvég korona	11,4828	IDR	Indonéz rúpia	16 523,14
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,9833
CZK	Cseh korona	24,477	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,911
HUF	Magyar forint	388,55	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,5798	THB	Thaiföldi baht	39,081
RON	Román lej	4,9665	BRL	Brazil real	5,4385
TRY	Török líra	29,1730	MXN	Mexikói peso	19,2417
AUD	Ausztrál dollár	1,6546	INR	Indiai rúpia	87,7205

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



C/2023/180

2023.10.10.

**ÉRTESÍTÉS A SZEMÉLYZETI SZABÁLYZAT 29. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ALAPJÁN**

**Pályázati felhívás a CERT-EU igazgatói állásának betöltésére  
(AD 14-es besorolás) az Informatikai Főigazgatóságon (DIGIT)  
(COM/2023/10439)**

(C/2023/180)

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: **COM/2023/10439**) az Informatikai Főigazgatóság (**DIGIT**) CERT-EU igazgatói állásának betöltésére (AD 14-es besorolás).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/ljNGKwf>



C/2023/171

2023.10.10.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11292 – AUSTRALIANSUPER / DIGITALBRIDGE / PSP / VANTAGE EMEA)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/171)

1. 2023. szeptember 28-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- AustralianSuper Pty Ltd, az AustralianSuper vagyongazdálkodója (a továbbiakban együttesen: AustralianSuper, Ausztrália),
- DigitalBridge Group, Inc. (a továbbiakban: DigitalBridge, Egyesült Államok),
- Public Sector Pension Investment Board (a továbbiakban: PSP, Kanada),
- a jelenleg a DigitalBridge és a PSP közös irányítása alá tartozó Vantage Data Centers Europe S.a.r.l. (a továbbiakban: Vantage EMEA, Luxemburg).

Az AustralianSuper, a DigitalBridge és a PSP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Vantage EMEA felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az AustralianSuper egy ausztráliai, különböző ipari szektorokhoz tartozó vállalatokat átfogó nyitott nyugdíjalap vagyongazdálkodóként jár el, és felelős annak működtetéséért és kezeléséért,
- a DigitalBridge egy olyan befektetési vállalkozás, amely közvetlenül vagy az általa kezelt alapokon keresztül a digitális infrastruktúra területein fektet be,
- a PSP egy olyan vállalat, amely a kanadai szövetségi közszolgálati szervek (Canadian Federal Public Service), a kanadai hadsereg (Canadian Forces), a Kanadai Királyi Lovasrendőrség (Royal Canadian Mounted Police) és a tartalékos erők (Reserve Force) nyugdíjalapjaiból származó összegeket fekteti be.

3. A Vantage EMEA vállalkozás üzleti tevékenységei a következők: harmadik fél szervek és harmadik felek által az adatközpontban tárolt egyéb számítástechnikai hardverek számára helymegosztási szolgáltatásokat (pl. tér, hálózat, fizikai biztonság stb.) nyújtó, 23 adatközpont-campusból álló portfólió közvetett tulajdonlása és kezelése.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11292 – AUSTRALIANSUPER / DIGITALBRIDGE / PSP / VANTAGE EMEA

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/172

2023.10.10.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11259 – TPG / FRANCISCO PARTNERS / NEW RELIC)**

**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/172)

1. 2023. szeptember 29-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- TPG Inc. (a továbbiakban: TPG, Egyesült Államok),
- Francisco Partners Management, L.P. (a továbbiakban: Francisco Partners, Egyesült Államok),
- New Relic, Inc. (a továbbiakban: New Relic, Egyesült Államok).

A TPG és a Francisco Partners az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a New Relic egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a TPG egy világszerte működő, alternatív eszköz-kezelő társaság, amely különböző vállalkozásokba fektet be,
- a Francisco Partners egy világszerte működő befektetési vállalkozás, amely kiemelten technológiai és technológialapú vállalkozásokkal lép partnerségre.

3. A New Relic vállalkozás üzleti tevékenységei a következők: informatikai műveletekkel összefüggő olyan irányítási szolgáltatások nyújtása az egészségügyi és a teljesítményelemzési szegmensben, amelyek adatokat és eszközöket biztosítanak az ügyfelek számára digitális infrastruktúrájuk teljesítményének és megbízhatóságának nyomon követéséhez és javításához, valamint programhibák elhárításához, és ennek révén a felhasználók digitális élményének javításához.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11259 – TPG / FRANCISCO PARTNERS / NEW RELIC

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/176

2023.10.10.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.11231 – KEENSIGHT CAPITAL / NOMIOS)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/176)

1. 2023. október 2-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint és a 4. cikk (5) bekezdése alapján tett betérjesztést követően bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Keensight Holding SAS irányítása alá tartozó Keensight Capital SAS (a továbbiakban: Keensight Capital, Franciaország, leányvállalataival együtt a továbbiakban: Keensight Group),
- a Volpel International S.ê.R.L, a Stichting Administratiekantoor Volpel 2, a Stichting Administratiekantoor Volpel 3 és a Volpel Manco B.V. irányítása alá tartozó Volpel Invest B.V. (a továbbiakban: Nomios, Hollandia).

A Keensight Capital az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást fog szerezni a Nomios egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a Keensight Group növekedési potenciállal rendelkező európai vállalkozások kivásárlásába fektet be elsősorban a technológiák és az egészségügy területén. A Keensight Group gyorsan növekvő és nyereséges vállalatok vezetőivel együttműködve tőkét, stratégiai iránymutatást és operatív támogatást biztosít,
- a Nomios kiberbiztonsági és biztonságos hálózati szolgáltatásokat és megoldásokat nyújtó holland szolgáltató, végponttól végpontig terjedő, sokoldalú kínálatával az egész értéklánra kiterjedően, kamatoztatva a technológiaszolgáltatókkal fennálló szoros kapcsolatait.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11231 – KEENSIGHT CAPITAL / NOMIOS

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



## Az Európai Ombudsman határozata végrehajtási rendelkezések elfogadásáról

(C/2023/161)

### 1. cikk

#### Fogalommeghatározások

E végrehajtási rendelkezések alkalmazásában:

- a) „intézmény”: egy Európai Uniói intézmény, szerv, hivatal vagy ügynökség;
- b) „alapokmány”: az Európai Parlament rendelete az Ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről <sup>(1)</sup>;
- c) „Ombudsman”: az Európai Unió működéséről szóló Szerződés 228. cikke alapján az Európai Parlament által megválasztott személy;
- d) „titkárság”: az Ombudsman munkáját segítő tisztviselők és egyéb alkalmazottak;
- e) „dokumentum”: az adathordozótól függetlenül (papír alapú, elektronikus formátumban vagy hang-, kép- vagy audiovizuális felvételnélként tárolt) bármely adattartalom.

### 2. cikk

#### A panaszok átvétele

- (1) Az Ombudsman az írásban benyújtott panaszokat fogadja be. Az Ombudsman megteszi a megfelelő intézkedéseket annak érdekében, hogy a fogyatékossgal élő személyeket segítse panasztételi joguk gyakorlásában.
- (2) A panaszosnak a panaszban minden általa bizalmasnak tekintett információt meg kell jelölnie. Ha a panaszos az ilyen információkat bizalmasként jelöli meg, az nem akadályozza meg az Ombudsmant abban, hogy a vizsgálat elvégzése érdekében az információkat közölje az érintett intézménnyel. Az Ombudsmannak tájékoztatnia kell az intézményt arról, hogy a panaszos mely információkat tekinti bizalmasnak.
- (3) Az Ombudsman megfelelő esetben – és a panaszos beleegyezésével – más illetékes hatósághoz továbbíthatja a panaszt.

### 3. cikk

#### A panaszok kezelése

- (1) Az Ombudsman a panaszokat az Európai Unió intézményeinek bármely hivatalos és munkanyelvén kezeli. <sup>(2)</sup> Az Ombudsman a panasz nyelvén kommunikál a panaszossal, kivéve, ha a panaszos elfogadja, hogy az értesítéseket az Európai Unió intézményeinek másik hivatalos- és munkanyelvén kapja meg.
- (2) Az Ombudsman az Alapokmány 2. cikkének (4) bekezdésével összhangban megállapítja, hogy a panasz elfogadható-e. A titkárság további információkat vagy dokumentumokat kérhet a panaszostól ahhoz, hogy az Ombudsman ki tudja alakítani álláspontját.
- (3) Ha a panasz elfogadhatatlan, az Ombudsman erről tájékoztatja a panaszost, és lezárja a panasszal kapcsolatos ügyet.

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament (EU, Euratom) 2021/1163 rendelete (2021. június 24.) az ombudsman feladatainak ellátására vonatkozó szabályokról és általános feltételekről (az európai ombudsman alapokmánya) és a 94/262/ESZAK, EK, Euratom határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 253., 2021.7.16., 1. o.).

<sup>(2)</sup> Az Európai Ombudsman közigazgatási megállapodást kötött a Spanyol Királysággal annak érdekében, hogy az Európai Ombudsman és a spanyol állampolgárok, valamint a spanyolországi lakosok közötti kommunikáció során a spanyol/kasztíliai nyelven kívül az 1978-as spanyol alkotmánnyal összhangban elismert státusszal rendelkező más spanyolországi nyelvek hivatalos használata is lehetséges legyen.

- (4) Amennyiben az Ombudsman úgy dönt, hogy indokolt megvizsgálni egy elfogadható panaszt, vizsgálatot indít. Ha az Ombudsman úgy ítéli meg, hogy nem indokolt vizsgálat lefolytatása, beleértve azt az esetet is, amikor a panasz nyilvánvalóan megalapozatlan, az Ombudsman tájékoztatja erről a panaszost és lezárja a panasszal kapcsolatos ügyet.
- (5) Adott esetben az Ombudsman tájékoztathatja az érintett intézményt az elfogadhatatlan panaszokról vagy azon panaszokról, amelyek esetében az Ombudsman úgy ítéli meg, hogy nem indokolt vizsgálat indítása.
- (6) Az Alapokmány 2. cikkével összhangban, amennyiben az Ombudsman ezt helyénvalónak tartja, lépéseket tehet annak biztosítására, hogy a panaszt kiemelten kezeljék, figyelembe véve annak sajátos jellegét, többek között olyan területeken, mint a visszaélések bejelentése és a zaklatás.
- (7) Az Ombudsman az erre a célra elfogadott saját iránymutatásainak megfelelően kezeli a visszaélésszerű közléseket és az olyan panaszokat, amelyek az eljárással való visszaélésnek minősülnek. Ezeket az iránymutatásokat közzéteszik az Ombudsman honlapján.

#### 4. cikk

### Információgyűjtés a vizsgálatok során

- (1) Amennyiben az Ombudsman indokoltnak találja vizsgálat megindítását, meghatározza, hogy a panaszos mely állításai tartoznak a vizsgálat hatókörébe.
- (2) Az Ombudsman felkérheti az érintett intézményt, hogy válaszoljon az említett állításokra. Az Ombudsman arra is felkérheti az érintett intézményt, hogy válaszában közölje véleményét az állítások adott szempontjairól és a panaszból eredő, vagy a panaszhoz kapcsolódó konkrét kérdésekről.
- (3) Az Ombudsman kérésére az intézmények az Alapokmány 5. cikkével összhangban az Ombudsman rendelkezésére bocsátják a vizsgálat céljából szükséges információkat, beleértve a dokumentumokat is. Az Ombudsman vizsgálati munkacsoportja az érintett intézmény helyiségeiben vagy elektronikus úton vizsgálhatja az információkat és tekinthet be a dokumentumokba. Az EU-minősített információkat az érintett intézmény helyiségeiben kell rendelkezésre bocsátani, kivéve, ha az Ombudsmannal másként állapodtak meg.
- (4) Az intézménynek az e cikk (2) és (3) bekezdésében említett kérdésekre az Ombudsman által megjelölt határidőn belül kell válaszolnia; ez a határidő rendes esetben nem haladja meg a három hónapot. A válaszadás pontos határidejét észszerűen, a vizsgálat összetettségének és sürgősségének figyelembevételével kell meghatározni. Ha az Ombudsman megítélése szerint a vizsgálat közérdekű, a válaszára az észszerűen elvárható legrövidebb határidőt jelöli meg. Ha az érintett intézmény a megadott határidőn belül nem tud válaszolni, indoklással ellátott hosszabbítási kérelmet kell benyújtania.
- (5) Az Ombudsman felkérheti az érintett intézményt, hogy szervezett keretek között találkozzon az Ombudsman vizsgálati munkacsoportjával, és tisztázzák a vizsgálat hatókörébe tartozó kérdéseket.
- (6) Az Ombudsman az Alapokmány 7. cikkével összhangban meghallgathatja az intézmény tisztviselőit vagy egyéb alkalmazottait.
- (7) Az Ombudsman az alapokmányban megállapított szabályok értelmében a vizsgálat elvégzése érdekében egy tagállamtól – annak állandó képviselőjén keresztül – információkat vagy dokumentumokat kérhet az intézmény által elkövetett feltételezett hivatali visszaeségről.
- (8) Ha egy intézmény vagy tagállam a (2), (3), (5) vagy (7) bekezdés alapján információkat vagy dokumentumokat ad át az Ombudsmannak, egyértelműen meg kell jelölnie az EU-minősített információkat és minden egyéb információt, amelyet bizalmasnak tekint. Az Ombudsman az intézmény vagy az érintett tagállam illetékes hatóságának előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem oszthatja meg az ilyen információt a panaszossal, illetve nem hozhatja azt nyilvánosságra. Az Ombudsman az EU-minősített információkat az alapokmányban és az Ombudsmannak az EU-minősített információkhoz való hozzáférésre vonatkozó biztonsági szabályokról és eljárásokról szóló határozatában megállapított szabályoknak megfelelően kezeli.

(9) Az Ombudsman kérésére az intézményeknek a panasz nyelvén kell benyújtaniuk válaszaikat. Ha szükséges, az Ombudsman kérheti az intézményeket, hogy a vonatkozó dokumentumok másolatát a panasz nyelvén bocsássák rendelkezésre. Ilyen kérés esetén az Ombudsman a panaszos igényeivel arányosan, az intézmény forrásainak észszerű figyelembevételével jár el.

(10) Az Ombudsman csak addig tartja birtokában a vizsgálat során valamely intézménytől vagy tagállamtól kapott és az intézmény vagy tagállam által bizalmasnak minősített dokumentumokat vagy információkat, beleértve az EU-minősített információkat is, amíg a vizsgálat folyamatban van, és a 9. cikk (3) bekezdése szerinti felülvizsgálati kérelem elbírálására rendelkezésre álló határidő le nem jár. Az ilyen dokumentumokat vagy információkat a vizsgálat lezárását és a felülvizsgálati kérelem elbírálására rendelkezésre álló határidő lejártát követően meg kell semmisíteni. Az Ombudsman kérheti az adott intézményt vagy tagállamot, hogy az ilyen dokumentumokat vagy információkat még legalább öt évig őrizze meg, attól számítva, hogy az Ombudsman értesíti őket arról, hogy nem őrzi tovább a dokumentumokat vagy információkat.

(11) Ha az intézmény vagy tagállam nem adja meg az Ombudsmannak a (2), (3), (5) és (7) bekezdésben leírt segítséget, az Ombudsman emlékezteti az érintett intézményt vagy tagállamot arra, hogy miért van szükség annak közreműködésére. Ha az érintett intézménnyel vagy tagállammal folytatott tárgyalás után az ügyet nem lehet az Ombudsman megalégedésére rendezni, az Ombudsman erről tájékoztathatja az Európai Parlamentet, amely megteszi az ennek megfelelő intézkedéseket.

(12) Az Ombudsman a vizsgálat elvégzése érdekében felkérheti a panaszost vagy bármely harmadik felet, hogy információkat vagy dokumentumokat bocsásson rendelkezésére, illetve a már rendelkezésre bocsátottakat pontosítsa. Adott esetben az Ombudsman – az Alapokmány 5. cikke (8) bekezdésének sérelme nélkül – kikérheti a panaszos véleményét az intézmény álláspontjáról. Az Ombudsman találkozót is kérhet a panaszostól, hogy tisztázzák a vizsgálat hatókörébe tartozó kérdéseket. Ha a panaszos nem közli a kért, a vizsgálat lezárásához szükséges információkat, az Ombudsman lezárhatja a vizsgálatot.

(13) Az Ombudsman megbízást adhat olyan tanulmányokra vagy szakértői jelentésekre, amelyek az Ombudsman megbízatásának gyakorlása szempontjából lényegesnek tekinthetők, többek között az Alapokmány 2. cikkének (6) bekezdésében említett esetekben.

#### 5. cikk

### Megoldási javaslatok

(1) Ha az Ombudsman megítélése szerint van lehetőség a panasz rendezésére, megoldást keres az érintett intézménynél a hivatali visszasság megszüntetésére.

(2) Az érintett intézménynek megadott határidőn belül válaszolnia kell az Ombudsman megoldási javaslatára; a határidő normál esetben nem haladja meg a három hónapot. A válaszadás pontos határidejét észszerűen, a vizsgálat összetettségének és sürgősségének figyelembevételével kell meghatározni. Ha az Ombudsman megítélése szerint a vizsgálat közérdekű, a válaszadásra az észszerűen elvárható legrövidebb határidőt jelöli meg. Ha az érintett intézmény a megadott határidőn belül nem tud válaszolni, indoklással ellátott hosszabbítási kérelmet kell benyújtania.

(3) Miután az Ombudsman megkapja az érintett intézmény válaszát, tájékoztatnia kell a panaszost a megoldási javaslatról és az intézménynek a javaslatra adott válaszáról. A panaszos egy hónapon belül nyújthatja be észrevételeit az Ombudsmanhoz.

#### 6. cikk

### Megállapítások, ajánlások és a vizsgálatok lezárása

(1) Az Ombudsman a vizsgálat során javaslatokat tehet a helyzet javítására.

(2) Ha az Ombudsman azt állapítja meg, hogy nem történt hivatali visszásság, hogy sikerült megoldást találni, vagy, hogy a további vizsgálat nem indokolt, a megállapításokat tartalmazó határozattal lezárja a vizsgálatot. A vizsgálatot lezáró határozatban az Ombudsman javító célú javaslatokat tehet a vizsgálat során azonosított kérdések tekintetében. Az Ombudsman megküldi a határozatot a panaszosnak és az érintett intézménynek.

(3) Ha az Ombudsman hivatali visszásságot állapít meg, az Alapokmány 4. cikkének (1) bekezdésével összhangban megfelelő ajánlás(oka)t tesz az érintett intézménynek, és felkéri, hogy három hónapon belül véleményezze az ajánlás(oka)t. A véleményben közölni kell, hogy az intézmény végrehajtotta-e az ajánlás(oka)t, vagy tervezi-e ezek végrehajtását, és ha igen, hogyan. Az Ombudsman továbbítja a véleményt a panaszosnak, aki egy hónapon belül benyújthatja az erre vonatkozó észrevételeit.

(4) Miután elemezte az érintett intézmény véleményét és a panaszos által a (3) bekezdés értelmében benyújtott esetleges észrevételeket, az Ombudsman megállapítások megfogalmazásával lezárhatja a vizsgálatot. Amennyiben az Ombudsman a vizsgálatot hivatali visszásság megállapításával zárja le, az Ombudsman megismételheti a korábban tett ajánlás(oka)t.

(5) Ha az Ombudsman tudomására jut, hogy a vizsgálata tárgyát képező ügyben bírósági eljárás indult, lezárja a vizsgálatot, és erről tájékoztatja a panaszost és az intézményt.

#### 7. cikk

### Jelentések a Parlamentnek

(1) Az Ombudsman rendszeresen jelentést tesz az Európai Parlamentnek az általa folytatott vizsgálatokról, többek között éves jelentés formájában, amely tartalmazza az Ombudsman ajánlásainak való megfelelés értékelését, a megoldási javaslatokat és a jobbító célú javaslatokat is. A jelentésnek adott esetben tartalmaznia kell az Ombudsman által az intézményeken belüli zaklatással, a visszaélések bejelentésével és az összeférhetetlenséggel kapcsolatban folytatott vizsgálatok eredményét is.

(2) Az Ombudsman külön jelentést nyújthat be az Európai Parlamentnek, miután tájékoztatta az érintett intézményt arról, hogy ilyen jelentést fog készíteni. A külön jelentések kiterjedhetnek minden olyan vizsgálatra, amelyben az Ombudsman hivatali visszásságot állapít meg, és amelyet az Ombudsman különösen közérdekű jellegűnek tart.

#### 8. cikk

### Saját kezdeményezésű vizsgálatok és nyomon követés céljából indított vizsgálatok

(1) Az Ombudsman az Alapokmány 1. cikkének (3) bekezdésében és 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott feladataival összhangban saját kezdeményezésű vizsgálatokat folytat le, ha azokat megalapozottnak tartja.

(2) Az Ombudsman a vizsgálatok körén kívül írásban kapcsolatba léphet az intézményekkel a figyelemfelkeltés, az észrevételek megosztása vagy a közigazgatási gyakorlatokkal kapcsolatos információk összegyűjtése érdekében. Az Alapokmány 1. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kereteken belül és a 3. cikk (3) bekezdésével összhangban az Ombudsman dönthet úgy, hogy az intézményekkel való ilyen kapcsolatfelvételt követően saját kezdeményezésű vizsgálatokat folytathat.

(3) A panasz nyomán indított vizsgálatokra alkalmazandó eljárásokat az (1) és (2) bekezdés szerinti saját kezdeményezésű vizsgálatokra is alkalmazni kell, amennyiben azok ezen vizsgálatok szempontjából relevánsak.

#### 9. cikk

### A panaszos eljárási jogai

(1) Az Ombudsman rendszeresen tájékoztatja a panaszost a vizsgálat menetéről.

(2) A panaszos a vizsgálat bármely szakaszában benyújthat észrevételeket vagy olyan további információkat, amelyek a panasz benyújtásakor még nem voltak ismertek, és amelyek az Ombudsman vizsgálatának hatálya alá tartoznak.

(3) A panaszosnak joga van ahhoz, hogy kérje a 3. cikk (3) és (4) bekezdése szerint meghozott határozatok, illetve a vizsgálatot lezáró határozatban szereplő megállapítások bármelyikének felülvizsgálatát, a hivatali visszásság megállapítását kivéve. Az Ombudsman külön határozatban rendelkezik a felülvizsgálati kérelmek kezelésének részletes szabályairól, amelyeket az ombudsman weboldalán tesz közzé.

(4) Az e cikk (3) bekezdése szerinti felülvizsgálati kérelem benyújtásakor a panaszos jogosult hozzáférést kérni az Ombudsman panaszra vonatkozó ügyiratához. Az ügyiratban szereplő információknak a panaszossal való megosztása az Alapokmányban és különösen annak 5. cikke (8) bekezdésében megállapított szabályoknak megfelelően történik.

(5) A panaszos vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek védelme érdekében az Ombudsman a panaszban vagy más dokumentumokban bizonyos információkat bizalmasként jelölhet meg, és ennek megfelelően tájékoztathatja az intézményt. Kivételes körülmények esetén, például a visszaélések bejelentésével kapcsolatos panaszok esetében az Ombudsman dönthet úgy, hogy nem közli a panaszos személyazonosságát az érintett intézménnyel.

(6) A panaszos a vizsgálat bármely szakaszában visszavonhatja a panaszt. Ez nem akadályozza meg az Ombudsmant abban, hogy a panasz tárgyát képező ügyben saját kezdeményezésű vizsgálatot folytasson.

#### 10. cikk

### Az intézmények eljárási jogai

Az Ombudsman gondoskodik arról, hogy az intézmények folyamatos tájékoztatást kapjanak az Ombudsman vizsgálatairól és azok eredményeiről, és lehetőséget kapjanak arra, hogy az e határozatban és az Alapokmányban előírtak szerint észrevételeket és bizonyítékokat nyújtsanak be.

#### 11. cikk

### A panaszkezelés átruházása

Az Ombudsman átruházhatja a titkárságra a panaszkezelési folyamat egyes részeit. A titkárság tájékoztatja a panaszost arról a jogáról, hogy az Ombudsman vagy titkársága által hozott határozat felülvizsgálatát kérheti az Ombudsman felülvizsgálati kérelmekről szóló határozatával összhangban.

#### 12. cikk

### Együttműködés a tagállami Ombudsmanokkal és hasonló szervezetekkel

(1) Az Ombudsman – többek között az Ombudsmanok Európai Hálózatán keresztül – együttműködést folytathat a tagállami Ombudsmanokkal és hasonló szervezetekkel.

(2) Az Ombudsmanok Európai Hálózatának tagjai kérdéseket intézhetnek az Ombudsmanhoz az Európai Unióval kapcsolatos kérdésekkel kapcsolatban. Amennyiben az Ombudsman azt indokoltnak tartja, felkérheti az érintett intézményt, hogy választ adjon a kérdésre.

#### 13. cikk

### A vizsgálatokkal kapcsolatos információk közzététele

Az Ombudsman nyilvánosságra hozhatja a vizsgálatok menetéről szóló, nem minősített és bizalmasnak nem minősülő információkat. Különösen közérdekű vizsgálatok során az Ombudsman az Alapokmány 5. cikkének (8) bekezdésében megállapított feltételek mellett nyilvános eszmecserét folytathat az intézménnyel vagy a tagállamokkal.

## 14. cikk

**Hatálybalépés**

- (1) Az Ombudsman hatályon kívül helyezi a 2016. július 20-án elfogadott végrehajtási rendelkezéseket.
- (2) Ez a határozat 2023. október 10-én lép hatályba. A határozat alkalmazandó minden olyan vizsgálatra, amely a hatálybalépés napján folyamatban van vagy azon a napon indul, továbbá minden olyan panaszra, amellyel kapcsolatban az Ombudsman az említett napig még nem alakította ki az álláspontját.
- (3) Az Ombudsman ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* és a weboldalán teszi közzé.

Kelt Strasbourgban, 2023. június 21-én.

Emily O'REILLY  
az Európai Ombudsman

---



C/2023/90001

2023.10.10.

**Helyesbítés a következőhöz: Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye – Javaslat a kritikus fontosságú nyersanyagok biztonságos és fenntartható ellátását biztosító keret létrehozásáról, valamint a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre [COM(2023) 160 final — 2023/0079 (COD)] – A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A kritikus fontosságú nyersanyagok biztonságos és fenntartható kínálata a kettős átállás támogatására (COM(2023) 165 final)**

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 349., 2023. szeptember 29.)

(C/2023/90001)

A 151. oldalon, az 5. módosításban:

a következő szövegrész:

**„5. módosítás**

**II. melléklet**

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
II. melléklet	II. melléklet
Kritikus fontosságú nyersanyagok	Kritikus fontosságú <b>elsődleges és másodlagos</b> nyersanyagok
1. szakasz	1. szakasz
A kritikus fontosságú nyersanyagok jegyzéke	A kritikus fontosságú nyersanyagok jegyzéke
A következő nyersanyagok tekintendők kritikus fontosságúnak:	A következő <b>elsődleges és másodlagos</b> nyersanyagok kritikai fontosságúnak <b>tekintendők, beleértve azok hordozófémjeit és ásványi anyagait, amelyekkel ezeket a kritikus fontosságú nyersanyagokat kitermelik:</b>
a) Antimon	a) Antimon
b) Arzén	b) Arzén
c) Bauxit	c) Bauxit
d) Barit	d) Barit
c) Berillium	c) Berillium
d) Bizmut	d) Bizmut
g) Bór	g) Bór
h) Kobalt	h) Kobalt
i) Kokszolható szén	i) Kokszolható szén
j) Réz	j) Réz
k) Földpát	k) Földpát
	<b>ka) Vas- és acélmaradék (beleértve a rozsdamentes hulladékot is)</b>
l) Folypát	l) Folypát
m) Gallium	m) Gallium
n) Germánium	n) Germánium
o) Hafnium	o) Hafnium
p) Hélium	p) Hélium

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
q) Nehéz ritkaföldfémek	q) Nehéz ritkaföldfémek
r) Könnyű ritkaföldfémek	r) Könnyű ritkaföldfémek
s) Lítium	s) Lítium
t) Magnézium	<b>sa) Magnezit/magnézia</b> t) Magnézium
u) Mangán	u) Mangán
v) Természetes grafit	v) Grafit
w) Nikkel – <b>akkumulátorminőségű</b>	w) Nikkel
x) Nióbium	x) Nióbium
y) Nyersfoszfát	y) Nyersfoszfát
z) Foszfor	z) Foszfor
aa) Platinacsoportba tartozó fémek	aa) Platinacsoportba tartozó fémek
bb) Szkandium	<b>aaa) Kálium-karbonát</b> bb) Szkandium
cc) Szilíciumfém	cc) Szilíciumfém
dd) Stroncium	dd) Stroncium
ee) Tantalum	ee) Tantalum
ff) Titánfém	ff) Titánfém
gg) Volfrám	gg) Volfrám
hh) Vanádium	hh) Vanádium
	<b>ii) Cink</b>

helyesen:

### „5. módosítás

#### II. melléklet

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
<p align="center">II. melléklet</p> <p align="center">Kritikus fontosságú nyersanyagok</p> <p align="center">1. szakasz</p> <p align="center">A kritikus fontosságú nyersanyagok jegyzéke</p> <p>A következő nyersanyagok tekintendők kritikus fontosságúnak:</p>	<p align="center">II. melléklet</p> <p align="center">Kritikus fontosságú <b>elsődleges és másodlagos</b> nyersanyagok</p> <p align="center">1. szakasz</p> <p align="center">A kritikus fontosságú nyersanyagok jegyzéke</p> <p>A következő <b>elsődleges és másodlagos</b> nyersanyagok kritikai fontosságúnak <b>tekintendők, beleértve azok hordozófémait és ásványi anyagait, amelyekkel ezeket a kritikus fontosságú nyersanyagokat kitermelik:</b></p>
a) Antimon	a) Antimon
b) Arzén	b) Arzén
c) Bauxit	c) Bauxit
d) Barit	d) Barit
e) Berillium	e) Berillium
f) Bizmut	f) Bizmut
g) Bór	g) Bór

Az Európai Bizottság által javasolt szöveg	Módosítás
h) Kobalt	h) Kobalt
i) Kokszolható szén	i) Kokszolható szén
j) Réz	j) Réz
k) Földpát	k) Földpát
	<b>ka) Vas- és acélmaradék (beleértve a rozsdamentes hulladékot is)</b>
l) Folypát	l) Folypát
m) Gallium	m) Gallium
n) Germánium	n) Germánium
o) Hafnium	o) Hafnium
p) Hélium	p) Hélium
q) Nehéz ritkaföldfémek	q) Nehéz ritkaföldfémek
r) Könnyű ritkaföldfémek	r) Könnyű ritkaföldfémek
s) Lítium	s) Lítium
	<b>sa) Magnezit/magnézia</b>
t) Magnézium	t) Magnézium
u) Mangán	u) Mangán
v) Természetes grafit	v) Grafit
w) Nikkel – <b>akkumulátorminőségű</b>	w) Nikkel
x) Nióbium	x) Nióbium
y) Nyersfoszfát	y) Nyersfoszfát
z) Foszfor	z) Foszfor
aa) Platinacsoportba tartozó fémek	aa) Platinacsoportba tartozó fémek
	<b>aaa) Kálium-karbonát</b>
bb) Szkandium	bb) Szkandium
cc) Szilíciumfém	cc) Szilíciumfém
dd) Stroncium	dd) Stroncium
ee) Tantalum	ee) Tantalum
ff) Titánfém	ff) Titánfém
gg) Volfrám	gg) Volfrám
hh) Vanádium	hh) Vanádium
	<b>ii) Cink</b>